



Luis
-94

*SOCIEDAD DE
CONCIERTOS
ALICANTE*

Con la colaboración de:



EXCMA. DIPUTACIÓN
PROVINCIAL DE ALICANTE

EXCMO. AYUNTAMIENTO DE ALICANTE



INSTITUT VALENCIÀ DE LA MÚSICA



CAM

Caja de Ahorros
del Mediterráneo

OBRAS SOCIALES

PORTADA: Xavier Soler

SOCIEDAD DE CONCIERTOS ALICANTE

CICLO XXXI
Curso 2002 - 2003

CONCIERTO NÚM. 582
IV EN EL CICLO

Concierto por la:

ORQUESTA DE CÁMARA DE NES

DMITRY SITKOVETSKY

director / solista

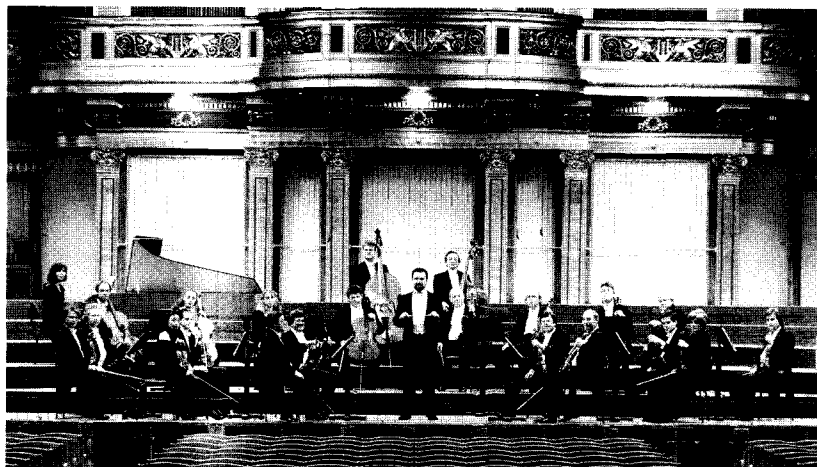
Teatro Principal

Jueves, 28 de Noviembre

20'15 horas

ALICANTE, 2002

ORQUESTA DE CÁMARA DE NES



La New European Strings (NES) es una orquesta de cámara fundada por el violinista Dmitry Sitkovetsky, que añade a las cualidades de la Escuela Rusa, como el dominio técnico y la intensidad en la ejecución musical, las mejores tradiciones de música de cámara, así como un completo conocimiento de varios estilos musicales, de la escuela de la música occidental.

La NES se formó en mayo de 1990, cuando veinte instrumentistas de cuerda de diez países europeos, se unieron por primera vez en el Festival de Música de Korsholm, (Finlandia), donde fueron Orquesta en Residencia durante tres años. Además, también estuvieron durante dos años en el Festival de Umea, (Suecia), y a lo largo de cinco años fue la Orquesta en Residencia del Festival Internacional de Música de Seattle, (Estados Unidos). Han participado en numerosos Festivales, como los de Schleswig Holstein, Festival Menuhin en Gstaad, Festival de Piano de la Roque d'Anthéron, Stavanger en Noruega, Pablo Casals en Prades y Klangbogen en Viena, así como en los Festivales de Mallorca y Menorca y las jornadas de Piano Ciudad de Oviedo. Han tocado en los teatros más importantes de Europa, como el Musikverein y Kozerthaus de Viena, Gasteig y Herkulesaal de Munich, Filarmónica de Colonia, Musikhalle de Hamburgo, Liederhalle de Stuttgart, Concertgebouw de Amsterdam, Museo del Louvre de París, Auditorio Nacional de Música de Madrid y Barbican de Londres.

Entre los solistas que han actuado con ella, destacamos a los cantantes Bárbara Hendricks, Malvala Kashrashivili y Susan Roberts; pianistas como Dmitry Alexeev, Michel Dalberto, Bella Davidovich, Evgeny Kissin, Olli Mustonen y Jean-Claude Pennetier e instrumentistas de cuerda como Yuri Bashmet, Gerard Caussé, Lynn Harrell, Antonio Meneses, Boris Pergamenschikov y Vadim Respin.

En 1993 la Orquesta actuó en un programa documental sobre Dmitry Sitkovetsky para el South Bank Show de Inglaterra, que siguió a la NES en su gira con Martha Argerich, desde Finlandia hasta la Filarmónica de San Petersburgo.

En la actualidad, tienen en su repertorio, más de veinte transcripciones de obras, que van desde Bach hasta Brahms, pasando por Shostakovich y Schnittke. La transcripción hecha por Dmitry Sitkovetsky de las "Variaciones Goldberg" de Bach para orquesta de cuerda, grabada en CD para Nonesuch, tuvo una muy buena acogida.

En octubre 2002 han grabado su nuevo disco para Ángel/EMI con las obras para violín de Bach, Mendelssohn, Panufnik y Takemitsu, con el joven violinista Alexander Sitkovetsky.

En verano de 2000 la NES celebró su X Aniversario, con el lanzamiento de un CD para Nonesuch, con transcripción de la Serenata de Dohnanyi y el Sexteto op. 36 de Brahms. Ese mismo verano debutaron en el Festival de Lucerna, hicieron una gira por Europa y regresaron al Concertgebouw de Amsterdam.

ORQUESTA DE CÁMARA DE NES

Director/ Solista

Dmitry Sitkovetsky

Primeros Violines

Yuri Zhislin

Semyon Meerson

Yoko Fujita

Natalia Lomeiko

Alexander Sitkovetsky

Alexander Gelfat

Segundos violines

Alexandre Baev

Yuri Pisarevsky

Elena Borovik

Tatevik Khatchatryan

Mariya Nemyante

Violas

Oleg Lev

Igor Bobylev

Vitaly Sitkovetsky

Alexander Zemtsov

Violoncellos

Mikhail Milman

Yves Potrel

Levon Muradian

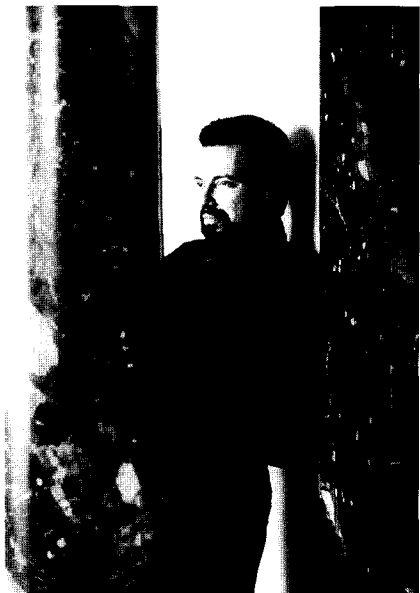
Contrabajos

Boris Kozlov

Órgano

Olga Sitkovetsky

DMITRY SITKOVETSKY, violinista/director



Dmitry Sitkovetsky es hijo del famoso violinista Julian Sitkovetsky y su madre es la pianista Bella Davidovich. Estudió en el Conservatorio de Moscú y al emigrar al oeste, en 1977, continuó sus estudios en la Juilliard School de Nueva York. En 1979 ganó el Primer Premio del concurso Fritz Kreisler en Viena. Tiene un amplio repertorio de conciertos con orquesta, que le han llevado a actuar con las mejores orquestas del mundo, como la Filarmónica de Berlín, Leipzig Gewandhaus, Sinfónica de Londres, Philharmonia, Sinfónica de la BBC, Sinfónica de Chicago, Sinfónica de Filadelfia, Filarmónica de los Ángeles,

Filarmónica de Nueva York, Munich, Londres, San Petersburgo, Orquesta de Cleveland entre otras.

Ha actuado en numerosos festivales, como los de Salzburgo, Lucerna, Berlín, Edimburgo, BBC Proms, Ravinia y Mostly Mozart de Nueva York.

Desarrolla también una importante carrera como director de orquesta que comenzó al fundar su propia orquesta de cámara, la NES Chamber Orchestra. También ha dirigido otras orquestas como la Academy of St. Martín in the Fields, Filarmónica de la BBC, Radio Leipzig, Santa Cecilia de Roma, Sinfónica de Detroit y Orquesta de Cámara St. Paul y la Filarmónica de Hong Kong. Desde septiembre de 1996 hasta julio de 2001 fue el Director Titular y Artístico de la Orquesta Sinfónica del Ulster. Recientemente ha dirigido a la Orquesta Filarmónica de Bergen, las Sinfónicas de Islandia y Stavanger, Irsael Sinfonietta, Orquesta de Cámara de Stuttgart, el Ensemble Orchestral de París y las Orquestas de cámara de los Ángeles y St. Paul.

Sus numerosas grabaciones incluyen obras de Bach, Brahms, Grieg, Ravel Prokofiev, Haydn, Mozart, Beethoven, Bartok, Shostakovich, etc.

En España ha actuado como solista o como director con las orquestas de RTVE, Nacional de España, Sinfónica de Madrid, Ciutat de Barcelona, Sinfónicas de Galicia, Valencia, Bilbao y Tenerife.

PROGRAMA

I

Danzas y Aria Antigua para cuerdas (Suite nº3)O. RESPIGHI

Italiana

Aria di Corte

Siciliana

Passacaglia

Sonata en mi bemol para violín, cuerdas y órgano BWV1023J. S. BACH /
O. RESPIGHI

1 - Sin nombre

2.- Adagio ma non tanto

3.- Allemanda

4.- Gigue

Sonata "Trino del Diablo" para violín, cuerdas y órganoG. TARTINI /
F. KREISLER

Larghetto

Allegro enérgico

Grave-Allegro assai-Cadenza-Adagio

II

Suite para cuerdas "Souvenir de Florencia" Op. 70P. I. TCHAIKOVSKY

(Versión para orquesta de cuerda de D. Sitkovetsky)

Allegro con spirito

Adagio cantabile e con moto

Allegretto moderato

Allegro vivace

RESPIGHI, Ottorino (Bologna, 1879-Roma, 1936)

Danzas y Aria Antigua para cuerdas (Suite n° 3)

Con las tres suites basadas en antiguas danzas y aires para laúd, podemos decir que Respighi construyó un puente musical entre el presente y el Renacimiento. De las tres, la tercera, escrita en 1932, que hoy escucharemos, es la más popular.

Comienza con una danza *Italiana* de un autor anónimo del final del siglo XVI. Es un andantino en tres por cuatro según el tipo melódico de las canciones populares del renacimiento italiano. El segundo, *Arie di Corte*, es un pequeño ballet o grupo de danzas escrito por Jean Baptiste Besard (1576-1625), hombre de gran cultura, doctor en leyes, recopilador de grandes obras históricas, filosóficas y de medicina. El tercer movimiento, una *Siciliana*, también de autor desconocido, tiene todas las características de este tipo de danza que fue usada tantas veces tanto en obras instrumentales como vocales por Corelli, Bach, Vivaldi, Haendel y Mozart. La gran y notable *Pasacaglia* es la cuarta y última parte de esta suite. Fue escrita por Leodovico Roncalli, del cual sólo se sabe que publicó en 1692 un libro sobre "caprichos" para laúd.

Un año después de la muerte de Respighi, su viuda, Elsa, convirtió las tres suites escritas por el maestro en un ballet que estrena en el teatro de la Scala de Milán con gran éxito.

BACH, J.S (Eisenach, 1685 - Leipzig, 1750)

Sonata en mi bemol para violín, cuerdas y órgano BWV 1023

Las sonatas BWV 1021 y la BWV 1023 son páginas dispersas que se consideran anteriores a las BWV 1014-1019.

Especialmente en la 1023, que escucharemos hoy, se advierte una cierta inexperiencia en el tratamiento instrumental y una acusada influencia italiana (Vivaldi, Corelli); lo que induce a fecharla como más antigua, como escrita en Weimar entre 1714 y 1717.

Sobresale por la mixtura estilística; los dos primeros movimientos son muy libres: una tocata y un adagio; que pasa después a la formalidad de dos danzas: Allemande y Giga. Es una obra poco interpretada en el pasado, probablemente por haberse dudado de la autoría bachiana. La solución de emplear un órgano de cámara para el continuo, es seguramente la óptima para tocar las largas notas tenidas que aparecen en algún momento en el original.

TARTINI, Giuseppe (Pitano, 1692 - Padua, 1770)

Sonata en Sol menor "Il Trino del Diavolo"

El violín del siglo XVIII no sólo da un paso profundo y decisivo, sino que alcanza también los grados más exultantes del virtuosismo: son clásicos en este sentido los nombres de Somis, Giardini y Pugnani.

Figura esencial en este campo es la de Tartini. Su vida agitada, aventurera, no muy limpia, crea en torno suyo una especie de aureola demoníaca que parecerá seguir con Paganini en el siglo siguiente.

La sonata que hoy escucharemos, la más famosa de todas las suyas, sigue sin complicaciones la forma bipartita apta para la disgresión lírica libre. Fue escrita en el convento de Asís donde Tartini se vió obligado a refugiarse debido a la persecución del cardenal Camaro, con cuya sobrina se había casado en secreto.

Según el astrónomo francés Lalande, amigo de Tartini, "El Trino del Diablo" fue escrita a continuación de una pesadilla que tuvo el compositor. Soñó que había vendido su alma al diablo, que a cambio cumplía hasta su deseo más insignificante. Un día le dejó su violín pidiéndole que tocara algo hermoso y efectivamente su nuevo criado se puso a tocar una sonata inefablemente bella. Tartini se sentía transportado y despertó con su violín para tratar de reproducir lo que había oído y tocó la "Sonata del diablo", inferior sin duda a la que acababa de escuchar, pero, a pesar de todo, lo más bello que había compuesto jamás.

TCHAIKOVSKY, PIOTR ILICH (Votkins, 1840 - San Petersburgo, 1893)

Suite para cuerdas, "Souvenir de Florencia" Op. 70

Cuando Tchaikovsky fue nombrado miembro honorario de la Sociedad de Cámara de San Petersburgo, se comprometió a escribir una obra para dicha institución. Pero solo fue varios años después cuando el compositor cumplió su promesa y escribió el inspirado sexteto de cuerdas "Souvenir de Florencia", que tanto éxito había de tener en el futuro y que tantos conjuntos llevan en su repertorio en nuestros días.

Pero también a menudo, esta obra se ejecuta para orquesta, que es como la que escucharemos hoy en la versión del Dmitry Stikovetsky

Nota: Si Vds. son tan amables de sentarse con tiempo en su localidad y procuran que no se oigan diversos ronroneos de bolsos, monederos, pulseras, caramelos etc., etc., seguro que no añadirán al concierto ninguna nota estridente a las bellísimas escritas, que sin duda, son totalmente suficientes.



SOCIEDAD DE CONCIERTOS ALICANTE

Próximo concierto

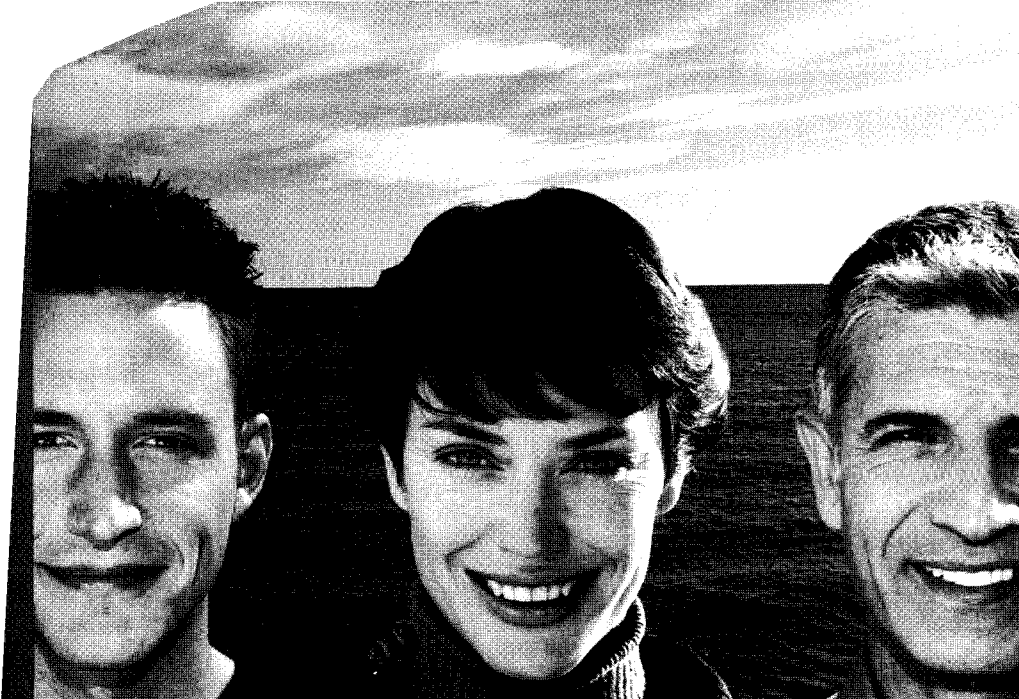
Lunes 2 de diciembre 2002 - Teatro Principal

ORLI SHAHAM, piano

Avance de programación curso 2002 - 2003

- Mi. 18 - XII - 02 MATHIAS GOERNE, barítono
CHRISTOPHER GOULD, piano
- Mi. 8 - I - 03 IAN ROGOLF, piano
- Lu. 20 - I - 03 ANATOL UGOSKI, piano
- Lu. 27 - I - 03 GIL SHAHAM, violín
AKIRA EGUCHI, piano
- Do. 2 - II - 03 JOSHUA BELL, violín
ANA MARÍA VERA, piano
- Ju. 13 - II - 03 VIKTORIA MULOVA, violín
KATIA LABEQUE, piano
- Vi. 7 - III - 03 I SOLISTI VENETI
CLAUDIO SCIMONE, director
- Ju. 27 - III - 03 ORQUESTA DE VALENCIA
PINCHAS STEINBERG, director
ELISABET LEONSKAJA, piano
- Ma. 1 - IV - 03 CUARTETO DE TOKIO con JOAN ENRIC LLUNA, clarinete
- Ma. 22 - IV - 03 MANUEL BARRUECO, guitarra
- Lu. 5 - V - 03 MARÍA JOAO PIRES, piano
- Lu. 12 - V - 03 ZOLTAN KOCSIS, piano
- Ju. 22 - V - 03 ORQUESTA DE VALENCIA
MIGUEL ÁNGEL GÓMEZ MARTÍNEZ, director
WIBI SOERJADI, piano
- Vi. 30 - V - 03 PREMIO INTERPRETACIÓN SOCIEDAD DE CONCIERTOS

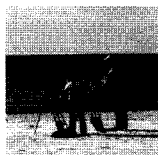
Este avance es susceptible de modificaciones.



Vuestra confianza en la CAM hace realidad importantes Obras Sociales.

Cada vez que realizas una operación en la CAM, colaboras con el desarrollo medioambiental, social y cultural de tu comunidad. Mejoras el entorno, facilitas la integración social de quienes más lo necesitan y fomentas el desarrollo de las culturas, el arte y el pensamiento.

Gracias a tu confianza en la CAM, se hacen realidad importantes Obras Sociales. Para beneficio de todos.



Obras Sociales CAM. Por ti, para todos.

www.cam.es



Caja de Ahorros
del Mediterráneo

OBRAS SOCIALES